

Program
Kino
14. – 27. 7. 2016



Tohle je náš svět Captain Fantastic Matt Ross



Belgica
B-F 2016, 126 min
Felix van Groeninge
Bratři Frank a Jo se sice dlouhá léta neviděli, o to intenzivnější vztah ale navážou poté, co Frank začne pracovat v Joově baru. Belgica se rychle stává vyhlášeným klubem, kde je v temné noci možné zapomenout na všechny strasti života.
● Vlámsky, holandsky
● České

Belgica
B-F 2016, 126 min
Felix van Groeninge
Brothers Frank and Jo haven't seen each other for years but they become much closer when Frank starts working in Jo's bar. Belgica fast becomes a club for the in-crowd where all life's troubles are quickly forgotten in the dark of night.
● Flemish, Dutch
● Czech



Hledá se Dory
USA 2016, 90 min
Andrew Stanton
Modrá ryбка Dory si spokojeně žije na kotálovém útesu s Nემem a Marlinem. Pak si ale Dory vzpomene, že kdysi a kdesi ztratila své rodiče. Společně se vydají napříč oceánem, až do prestižního Mořského akvária v Kalifornii, kde se léčí nemocní mořští živočichové.
● Český dabing

Finding Dory
USA 2016, 90 min
Andrew Stanton
The friendly-but-forgetful blue tang fish reunites with her loved ones, and everyone learns a few things about the real meaning of family along the way.
● Dubbed into Czech



Humr
IRE-GB-GR-F-NE-USA 2015, 119 min
Yorgos Lanthimos
Dle zákonů Města jsou nezadaní lidé zatýkáni a odvázeni do Hotelu. Zoufalému muži se podaří uprchnout z Hotelu do Lesa, kde žijí samotáři, a zamiluje se tam, ovšem něco takového je proti jejich zásadám.
● Anglicky
● České

The Lobster
IRE-GB-GR-F-NE-USA 2015, 119 min
Yorgos Lanthimos
In a dystopian near future, single people, according to the laws of The City, are taken to The Hotel, where they are obliged to find a romantic partner in forty-five days or are transformed into beasts and sent off into The Woods.
● English
● Czech



Já, Olga Hepnarová
CZ-PL-F-SK 2016, 105 min
Tomáš Weinreb Petr Kazda
Příběh ženy, která v roce 1973 nasedla do nákladního auta a v centru Prahy zabila 8 lidí. Svůj čin považovala za akt pomsty společnosti, která jí podle ní celý život ubližovala, a v roce 1975 byla jako poslední žena na území Československa popravena.
● Český dabing

I, Olga Hepnarová
CZ-PL-F-SK 2016, 105 min
Tomáš Weinreb Petr Kazda
The story of a young woman who, in 1973, sat behind the wheel of a truck and ran down 8 people in the center of Prague. Executed in 1975, she was the last woman to be put to death in Czechoslovakia.
● Czech
● English



Líná zátoka
Ma loute F 2016, 122 min
Bruno Dumont
Zdivočelá komedie a retro detektivka v jednom, francouzská odpověď na Saturnina. Zábavná francouzská komedie odehrávající se v nádherně nasnímaných exteriérech severní Francie ukazuje, že i Francouzi si umí dělat legraci sami ze sebe.
● Francouzsky
● České

Slack Bay
F 2016, 122 min
Bruno Dumont
Summer 1910, Slack Bay in the North of France. Mysterious disappearances have thrown the region into turmoil. The improbable Inspector Machin and his shrewd assistant Malfoy carry out an investigation.
● French
● Czech



Oslnění sluncem
I-F 2015, 124 min
Luca Guadagnino
Slavná rocková hvězda Marianne tráví poklidnou dovolenou na slunečném ostrově v Itálii se svým partnerem Paulem. Idyla je narušena nečekaným příjezdem jejího starého přítele Harryho a jeho okouzlující dcery Penelope.
● Anglicky, italsky
● České

A Bigger Splash
I-F 2015, 124 min
Luca Guadagnino
The vacation of a famous rock star and a filmmaker is disrupted by the unexpected visit of an old friend and his daughter.
● English, Italian
● Czech



Příběh lesa
Les saisons F 2015, 97 min
Jacques Perrin Jacques Cluzaud
Po dokumentech Mikrokosmos, Ptáci světa a Oceány přicházejí Jacques Perrin a Jacques Cluzaud s Příběhem lesa. Ne tropické pralesa s exotickou zvířetí, ale toho nám dobere známého lesa, který máme za humny a který pulsuje překvapivě bohatým životem.
● Český dabing

Seasons
F 2015, 97 min
Jacques Perrin Jacques Cluzaud
When the last Ice Age ended, the cycle of seasons began again. Vast expanses of woodland unfurled over the continent, teeming with countless species of wildlife. In the spring of this new century, is living in peace with our fellow planet-dwellers imaginable?
● Dubbed into Czech



Terminátor
USA-GB 1984, 10 min
James Cameron
Z roku 2029 je do LA roku 1984 vyslán zabijácký stroj podobný člověku s cílem zabít Sarah Connorovou dřív, než přivede na svět syna, který se má později stát vůdcem lidí ve válce proti strojům. Lidé žijící v budoucnosti ovšem do současnosti také vyslali svého muže.
● Anglicky
● České

The Terminator
USA-GB 1984, 10 min
James Cameron
A human-looking indestructible cyborg is sent from 2029 to 1984 to assassinate a waitress, whose unborn son will lead humanity in a war against the machines, while a soldier from that war is sent to protect her at all costs.
● English
● Czech



Tohle je náš svět
USA 2016, 119 min
Matt Ross
Hluboko v lesích mimo civilizaci vychovává svérázný otec (Viggo Mortensen) svých šest dětí podle vlastních představ. Jejich život připomíná letní tábor v ráji, plný neotřelých pravidel a her. Dokud nepřijde zpráva, která všechno změní.
● Anglicky
● České

Captain Fantastic
USA 2016, 119 min
Matt Ross
In the forests of the Pacific Northwest, a father devoted to raising his six kids with a rigorous physical and intellectual education is forced to leave his paradise and enter the world, challenging his idea of what it means to be a parent.
● English
● Czech



Učitelka
SK 2016, 102 min
Jan Hřebejk
Raná 80. léta, Československo. Ředitelka základní školy svolává mimořádnou rodičovskou schůzi kvůli tídní učitelce Draděchové, o níž se říká, že prostřednictvím svých žáků manipuluje jejich rodiči.
● Slovensky
● Anglické

The Teacher
SK 2016, 102 min
Jan Hřebejk
The early 1980s, Czechoslovakia. The principal of an elementary school calls a special parents meeting to discuss the teacher named Mrs. Draděchová, claiming that she uses her students to manipulate their parents.
● Slovak
● English



Sary Vary 2016
9. – 17. 7. 2016
I letos mají diváci Světozorů a Aera možnost ochutnat výběr z programu MFF Karlovy Vary. Oficiální Ozvěny začínají ve Světozoru přesně v den, kdy festival ve Varech končí. Nenechte si ujít poslední šanci, jak vidět filmy, na které jste se ve Varech nedostali!

Echoes of the 51st Karlovy Vary IFF
The traditional Echoes of Karlovy Vary start in Světozor on the same day the festival in Karlovy Vary is closing. We have prepared a selection from the festival's program sections. Do not miss your last chance to see the films you missed in Karlovy Vary!



Vzkaz v láhvi
Flaskepost fra P DK-D-S-N 2016, 112 min
Hans Petter Moland
Po osmi letech strávených v Severním moři doputuje tajemný vzkaz v láhvi až na stůl kriminálního Oddělení Q, které se specializuje na staré nevyřešené případy. 3. díl krimisérie podle bestsellerů Jussiho Adler-Olsena.
● Dánsky
● České

A Conspiracy of Faith
DK-D-S-N 2016, 112 min
Hans Petter Moland
An old note is found in a bottle in Jutland which has traveled very long across the ocean a long time ago. When the Danish investigator from Section Q receives it, the odd personalities within the section try to unveil yet another old and diabolic case even though the lead is cold.
● Danish
● Czech



Sary Vary 2016
9. – 17. 7. 2016
I letos mají diváci Světozorů a Aera možnost ochutnat výběr z programu MFF Karlovy Vary. Oficiální Ozvěny začínají ve Světozoru přesně v den, kdy festival ve Varech končí. Nenechte si ujít poslední šanci, jak vidět filmy, na které jste se ve Varech nedostali!

Echoes of the 51st Karlovy Vary IFF
The traditional Echoes of Karlovy Vary start in Světozor on the same day the festival in Karlovy Vary is closing. We have prepared a selection from the festival's program sections. Do not miss your last chance to see the films you missed in Karlovy Vary!

Brazilský film GABRIELA MASCARA
SVŮDNÁ SMĚS ŽIVOČIŠNOSTI A NEZAPOMENUTELNĚ KRÁSY

V KINECH OD 11. ČERVENCE

www.kviffdistribution.cz



Těžká volba
CZ-SK 2016, 70 min
Zuzana Pivussi
Film se zabývá poklesem důvěry ve volené zástupce lidu nejen na pozadí prezidentských voleb — zkoumá kandidáta, voliče a volební mechanismy v jádru Střední Evropy, situační dění vrství k vítězství slovenských i českých filosofů, mediálních a PR expertů.
● Slovensky
● Anglické

Těžká volba
CZ-SK 2016, 70 min
Zuzana Pivussi
The documentary is a cinematographic reflection of the democratic political system based on two Slovak elections. It is a movie about the poetics of politics and life in the best of the degraded ways.
● Slovak
● English



Flotel Europa
SRB-DK 2015, 71 min
Vladimir Tomić
V osobním příběhu o ztraceném dětství a nelehkém dospívání v politicky nestabilní době ožívuje režisér 20 let staré vzpomínky na dobu strávenou po boku zmítané Bosny a Hercegoviny.
● Bosensky, anglicky
● Anglické

Flotel Europa
SRB-DK 2015, 71 min
Vladimir Tomić
In a deeply personal story about the loss of one's childhood, the director brings to life twenty-year-old memories from the time spent at the side of his mother, older brother, and hundreds of other refugees from war-torn Bosnia and Herzegovina.
● Bosnian, English
● English



Zlatá éra československého filmového plakátu XXII. — Balcar / Fremund / Palcr
1. 6. — 31. 8. 2016
Kompilační výstava představí 60 plakátů tří významných výtvarníků československého filmového plakátu 60. let. Všichni tři patřili k vysoce uznávaným výtvarníkům nejen ve svém působení na poli užitého umění, ale především ve své volné tvorbě.

The Golden Era of Czechoslovak Film Poster XXII. — Balcar / Fremund / Palcr
A compilation of 60 posters by three Czechoslovak film posters designers from the 1960s. All three of them were renown not only for their activities in the field of applied arts but especially in their free creation.



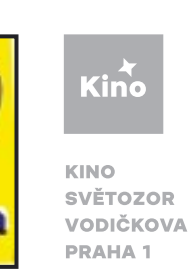
Neonový býk
Boi neon BR 2005, 101 min
Gabriel Mascaro
Pohledný kovboj Iremar, tanečnice Galega a její malá dcera Cacá žijí v divokém a pot tvrdě práce probleskují sny o budoucnosti, barevné a zářivé jako mýtický Neonový býk.
● Portugalsky
● České

Neon Bull
BR 2005, 101 min
Gabriel Mascaro
Iremar works at the „Vaquejadas“, a rodeo in the North East of Brazil where two men on horseback try bring down a bull by grabbing its tail. But Brazil and the Northeast are changing and the region's booming clothing industry has stirred new ambitions in Iremar.
● Portuguese
● Czech



Julietta
E 2016, 99 min
Pedro Almodóvar
Julietta se chystá natrvalo opustit Madrid, když náhodou potká někdejší kamarádku své dcery. Poté, co jí Bea řekne, že s Antiou nedávno mluvila, rozhodne se Julieta zůstat. Rozhodne se, že pro Antiu napíše všechno, co před ní tajila a co je rozdělilo.
● Španělsky
● České

Julietta
E 2016, 99 min
Pedro Almodóvar
When Bea tells Julieta that she recently spoke to Antia, Julieta decides to stay in Madrid. She decides to write to Antia, telling her all the things she had hidden from her and what happened to push them apart.
● Spanish
● Czech



KINO SVĚTOZOR
VODIČKOVA 41
PRAHA 1
BAR
A POKLADNA
Po – Pá od 12:30
So + Ne od 10:30
T 224 946 824
REZERVACE
Pracovní dny
10:00 – 17:00
T 608 330 088
TERRYHO PONOŽKY
Po – Pá
10:00 – 20:00
So 12:00 – 17:00
T 224 946 829

Partneři

EUROPA CINEMAS
Kino podporují

PRAGUE
PRAHA
PRAHA

Mediální partneři

RESPEKT
cinema
RADIO F
Artid

Eng = Anglické titulky. English subtitles. Změna programu vyhrazena. Světozor reserves the right to change the program.

14/7

čtvrtek
thursday

Velký sál

13:00 **Humr**
The Lobster

15:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

18:00 **Učitelka**
The Teacher

20:30 **Zkouška dospělosti**
Baccalaureat

Malý sál

13:30 **Kniha džunglí** dabing

15:45 **Vzkaz v láhvi**
Flaskepost fra P

18:15 **Tohle je náš svět** | **OZVĚNY MFF KARLOVY VARY**

20:45 **Vlk z Královských Vinohrad** Eng
The Wolf from Royal Vineyard Street

15/7

pátek
friday

Velký sál

13:00 **PROJEKCE PRO SENIORY**
Oslnění sluncem | *A Bigger Splash*

15:30 **OZVĚNY MFF KARLOVY VARY**
Neonový býk

18:00 **Vlk z Královských Vinohrad** Eng
The Wolf from Royal Vineyard Street

20:30 **Julietta**

22:30 **Lucie: Příběh jedné kapely** Eng
Lucie: The Story of a Rock Band

Malý sál

13:30 **Kniha džunglí** dabing

15:45 **Vzkaz v láhvi** | *Flaskepost fra P*

18:15 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

20:45 **FC Roma** Eng

22:45 **Neonový býk** | *Boi neon*

16/7

sobota
saturday

Velký sál

11:00 **Oslnění sluncem**
A Bigger Splash

13:15 **Vzkaz v láhvi** | *Flaskepost fra P*

15:30 **OZVĚNY MFF KARLOVY VARY**
Tohle je náš svět

18:00 **Komorná** | *Agasshi*

20:30 **Café society** | *Café Society*

22:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

Malý sál

11:15 **Já, Olga Hepnarová** Eng
I, Olga Hepnarová

13:30 **Hledá se Dory** dabing

15:45 **Belgica**

18:15 **OZVĚNY MFF KARLOVY VARY**
Líná zátoka | *Ma Loute*

20:45 **Neonový býk** | *Boi neon*

22:45 **Ikarie XB 1** Eng

17/7

neděle
sunday

Velký sál

11:00 **Oslnění sluncem**
A Bigger Splash

13:15 **Vzkaz v láhvi** | *Flaskepost fra P*

15:30 **OZVĚNY MFF KARLOVY VARY**
Líná zátoka

18:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

20:30 **Anatomie vraždy**
Anatomy of a Murder

Malý sál

11:15 **Já, Olga Hepnarová** Eng
I, Olga Hepnarová

13:30 **Hledá se Dory** dabing

15:45 **Belgica**

18:15 **OZVĚNY MFF KARLOVY VARY**
Vlk z Královských Vinohrad Eng

20:45 **The Wolf from Royal Vineyard Street**
Líná zátoka
Ma Loute

18/7

pondělí
monday

Velký sál

13:00 **Příběh lesa**

15:30 **Vzkaz v láhvi**
Flaskepost fra P

18:00 **Líná zátoka**
Ma Loute

20:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

Malý sál

13:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

16:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

18:30 **Neonový býk**
Boi neon

20:45 **DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ**
Těžká volba

19/7

úterý
tuesday

Velký sál

13:00 **Příběh lesa**

15:30 **Vzkaz v láhvi**
Flaskepost fra P

18:00 **Líná zátoka**
Ma Loute

20:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

Malý sál

13:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

16:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

18:30 **Neonový býk**
Boi neon

20:45 **Belgica**

20/7

středa
wednesday

Velký sál

13:00 **PROJEKCE PRO SENIORY**
Děda

15:30 **Vzkaz v láhvi**
Flaskepost fra P

18:00 **Líná zátoka**
Ma Loute

20:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

Malý sál

13:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

16:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

18:30 **Neonový býk**
Boi neon

20:45 **Belgica**

21/7

čtvrtek
thursday

Velký sál

13:15 **Příběh lesa**

15:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

18:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

20:30 **Julietta**

Malý sál

13:45 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

16:15 **Julietta**

18:30 **Učitelka** Eng
The Teacher

20:45 **Neonový býk**
Boi neon

22/7

pátek
friday

Velký sál

13:00 **PROJEKCE PRO SENIORY**
Já, Olga Hepnarová Eng

15:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

18:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

20:30 **Julietta**

22:30 **Terminátor**
The Terminator

Malý sál

13:45 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

16:15 **Julietta**

18:30 **Učitelka** Eng
The Teacher

20:45 **Neonový býk** | *Boi neon*

22:45 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

23/7

sobota
saturday

Velký sál

11:00 **Líná zátoka** | *Ma Loute*

13:15 **Hledá se Dory** dabing

15:30 **Učitelka** Eng | *The Teacher*

18:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

20:30 **Julietta**

22:30 **Terminátor**
The Terminator

Malý sál

11:15 **Kniha džunglí** dabing

13:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

16:00 **Julietta**

18:15 **Líná zátoka**
Ma Loute

20:45 **Učitelka** Eng | *The Teacher*

22:45 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

24/7

neděle
sunday

Velký sál

11:00 **Líná zátoka**
Ma Loute

13:15 **Hledá se Dory** dabing

15:30 **Učitelka** Eng
The Teacher

18:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

20:30 **Julietta**

Malý sál

11:15 **Kniha džunglí** dabing

13:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

16:00 **Julietta**

18:15 **Líná zátoka**
Ma Loute

20:45 **Učitelka** Eng | *The Teacher*

22:45 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

25/7

pondělí
monday

Velký sál

13:15 **Učitelka** Eng
The Teacher

15:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

18:15 **Julietta**

20:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

Malý sál

11:15 **Kniha džunglí** dabing

13:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

16:00 **Julietta**

18:15 **Líná zátoka**
Ma Loute

20:45 **Učitelka** Eng
The Teacher

20:45 **DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ**
Flotel Europa

26/7

úterý
tuesday

Velký sál

13:15 **Učitelka** Eng
The Teacher

15:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

18:15 **Julietta**

20:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

Malý sál

13:45 **Julietta**

16:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

18:30 **Učitelka** Eng
The Teacher

20:45 **Neonový býk**
Boi neon

27/7

středa
wednesday

Velký sál

13:00 **PROJEKCE PRO SENIORY**
Tohle je náš svět
Captain Fantastic

15:30 **Líná zátoka**
Ma Loute

18:15 **Julietta**

20:30 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

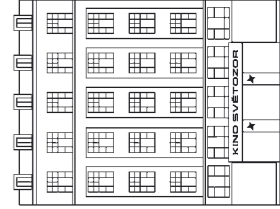
Malý sál

13:45 **Julietta**

16:00 **Tohle je náš svět**
Captain Fantastic

18:30 **Učitelka** Eng
The Teacher

20:45 **Neonový býk**
Boi neon



Kino Světozor, Vodičkova 41, Praha 1

VSTUPNÉ Projektce začínající mezi 11:00 a 14:45 = 100 Kč. Mezi 15:00 a 16:45 = 115 Kč.
Po 17:00 = 130 Kč. Neplatí pro festivaly, speciální akce a cyklus Dokumentární pondělí.

SNÍŽENÉ VSTUPNÉ Středěční projekce pro seniory = 60 Kč, BIO pondělí = celý den
jednotně vstupné 100 Kč. Děti do 12 let = 90 Kč. **eVSTUPENKA** Prodej na internetu!

REZERVACE Pracovní dny 10:00 – 17:00, So + Ne od 10:30, T 608 330 088

BAR A POKLADNA Po – Pá od 12:30, So + Ne od 10:30, T 224 946 824

